



Svenska Tornedalingars Riksförbund Tornedalingar i Stockholm

Medlemsblad för tornedalingar i Stockholm och Mälardalen

Nr 2, Maj 2021 Årgång 39

Glada teater- amatörer, se hit!

”Vi tänker bilda en teatergrupp!
Du vill väl vara med? Inga
förkunskaper krävs, bara glädje
och lust. Kan du spela något in-
strument vore
det bra. Vi ses
i höst på ett
coronasäkert
sätt.



Ring mig,
Anette Wikudd, på 070-26 89
320 så får du
veta mer.”



Anette

Avvaktar med AW

Vi fortsätter att vara försiktiga
med att samla många människor
på samma plats på grund av pan-
demin. Därför avvaktar styrelsen
med att återuppta de populära
after work-kvällarna i Gamla stan.
Information läggs upp på vår
hemsida tornedalingar.se så snart
det lättar.

Kontaktperson: **Ronny Petters-
son**, 076-765 23 52.



Ronny

KALENDARIUM

15 juli - Tornedalingarnas dag. STR-T
firar 40 år, sid 1

2 okt - Glesbygdsvivan och Roger
Norén på Finlandsinstitutet, sid 5

23 okt - Sthlms stadsmuseum inviger
minoritetsutställning, sid 4

Nästa medlemsblad kommer ut i
september.



På **Tornedalingarnas dag** 15 juli hissar vi flaggan vid Stadshuset i Stock-
holm klockan 9. Högtidstal hålls och vi sjunger Tornedalssången tillsam-
mans innan vi gemensamt går till Tantolunden där vi bjuds på lunch. Allt
detta om restriktionerna om folksamlingar hinner hävas till dess.

Senaste nytt läggs ut på vår hemsida tornedalingar.se så håll utkik där.

Anmälan till Lisbeth Nåmark senast **8 juli** via lisbeth.namark@live.se eller mobil 073-766
95 77. Begränsat antal platser även om FHM:s restriktioner kring folksamlingar hävs.
Firandet är ett samarrangemang med föreningens besöksgrupp Meänkaverit.

STR-T firar 40 år samma dag!

Tornedalingarnas dag infaller torsdagen
den 15 juli. Välkommen att delta i 40 års-
firandet av STR-T, Svenska Tornedalingars
Riksförbund - Tornionlaaksoisiet, som
sänds digitalt via länk direkt från Tä-
rendöholmen.

Det blir flagghissning, sång, musik och
mycket mer. Kultur- och demokratiminister
Amanda Lind inviger. Dessutom medverkar
Leena Huss, som forskar kring minoritets-
språk och tvåspråkighet, **Charlotte Kalla**,

ungdomsorganisationen Met Nuoret, STR-T
och många fler. Sannings- och försonings-
kommissionen för tornedalingar, kväner och
lantalaiset berättar om det pågående arbetet.
Dagen är ett samarrangemang av STR-T och
Sannings- och försoningskommissionen för
tornedalingar, kväner och lantalaiset. Mer
information, tider och länk läggs ut på
www.str-t.com.

På grund av pandemin kommer ett begrän-
sat antal personer att medverka på plats i
Tärendö.

”Våra behov måste bli synliga”

Ibland dyker tankarna upp om hur vi kan starta verksamhet igen inom föreningen och få samma fart som vi hade innan coronapandemin. En tröst i eländet är att alla föreningar, stora som små, i hela Sverige sitter i samma båt. Men nu börjar vi ändå blicka framåt och kommer att fira **Meänflakupäivä** den 15 juli ute i det fria. Hoppas på lite svag vind så att flaggan vajar synligt vid vattnet på Stads husets innergård. Det är en av de synliga symbolerna som visar att Stockholms stad numera är förvaltningskommun för meänkieli och samiska språken. Långt tidigare blev ju finskan det.

Vi är många i styrelsen som avsatt tid och resurser för att tillsammans med Stockholms stad bygga upp en struktur; dels i fördelning av medel och verksamhet men också för att biblioteken i staden fått uppdraget att tillhandahålla böcker av tornedalsförfattare på svenska och meänkieli. Det som fortfarande måste göras är att informera, informera och fortsätta att informera om våra rättigheter som medborgare i en förvaltningskommun.

Det är efterfrågan som styr om vi kan få modersmålsundervisning för skolbarn, starta en förskoleavdelning, hemtjänst eller en avdelning på serviceboende där vårt språk och vår kultur lyfts fram. Och det hänger ihop med om det finns ett intresse hos oss själva för det! Därför vädjar jag till dig att fråga och åter fråga om information när du till exempel letar efter bra hemtjänst eller förskola.

HAR DU BYTT ADRESS?

Kom ihåg att meddela **ändrad adress** eller eventuellt **utträde** ur föreningen både till STR-T:s kansli och till Tornedalingar i Stockholms sekreterare **Eva Wuolikainen** som sköter om utskicken av medlemsbladen. Eva nås på eva.wuolikainen@gmail.com

Dessa rättigheter som jag nu räknat upp gäller bara i Stockholms stad och inte i kranskommunerna. Region Stockholm har däremot samma skyldighet i hela länet och de ansvarar för bland annat sjukvården. Just nu håller de på att informera sina anställda om minoritetslagen och vad det betyder att vara förvaltningsområde.

I dagarna får vi den nya broschyren från stadens äldrefovaltning som är tryckt på meänkieli och den skall finnas på alla stadens informationsdiskar, på bibliotek med flera ställen. Passa på att fråga efter den när ni är ute.

Nyligen var jag med via Zoom på STR-T:s årskongress tillsammans med ett 60-tal medlemmar. Valberedningens arbete blev nerröstat i de viktigaste valen av ordförande, kassör och vice ordförande. Alltså ett kuppliknande demokratiskt förfaringsätt som jag tycker är förfärligt. Efter slutna omröstning av ordförandeposten fick Eva Kvist 33 röster mot 22 röster för Kerstin Salomonsson - alltså kan 55 röster omkullkasta hela riksförbundet. Vad beträffar kassör och vice ordförande ville de inte ha någon omröstning utan avgick själva. Så nu har vi tre nya personer på de viktigaste posterna i STR-T. Om det är bra eller dåligt får framtiden utvisa.

Till sist gläds jag över att jag fått vara ordförande i två omgångar under min tid i Stockholm och tackar så mycket för den tiden.

”



Rut Niska Säfström

*Ordförande
Tornedalingar i Stockholm*

Här når du oss:

Tornedalingar i Stockholm

c/o Susanne Redebo
Slottsbrinksvägen 14 A, 647 31 Mariefred
Redaktör och webbredaktör: **Susanne Redebo**
susanne.redebo@gmail.com

www.tornedalingar.se

Facebook: Tornedalingar i Stockholm

Instagram: @tornedalingaristockholm

Medlemsavgift

150 kronor per medlem och år, 200 kr för hel familj vars medlemmar är skrivna på samma adress. Särbos räknas också som familjemedlemmar. Bankgirokonton: **669-2230**

Föreningen får kulturstöd från Stockholms Stad, Region Stockholm och Institutet för språk och folkminnen, ISOF.

Styrelsen Tornedalingar i Stockholm

Ordförande: Rut Niska Säfström, 070-545 06 49

Mejl: ordforande@tornedalingar.se

Sekreterare: Eva Wuolikainen, 070-696 51 44,

eva.wuolikainen@gmail.com

Kassör: Kjell Hietala, 076-168 21 44

Ledamot: Lisbeth Nåmark, 073-766 95 77

Ledamot: Anna Jonsson-Storm, 073-653 28 77

Ledamot: Ronny Pettersson, 076-765 23 52

Suppleanter: Ulla-Britt Forsberg, 070-291 92 79

Anette Wikudd, 070-268 93 20

Revisorer: Pertti Spets och Anders Kivijärvi

Medlemsbladet kommer ut fyra gånger per år (februari, april, september och november) och delas ut till alla medlemmar i Tornedalingar i Stockholm.

Tryck: Åsö Föreningsråd 08-644 72 10

”Jag vill visa mina barn Tornedalen.”

Anna-Karin Baltzari Danfors

Framgångar för Tornedalen berättar

”Tornedalen berättar” är ett projekt som startades av Mattias Barsk under hösten 2020 och bestod av Zoom-möten där deltagarna tog fram ett manus och övade på sin berättelse. Kristina Hedström, Susanne Niska Glickman, Åsa Bodmark och Anna-Karin Baltzari Danfors berättade sedan sina historier i egna videofilmer inspelade i studio på Kista bibliotek.

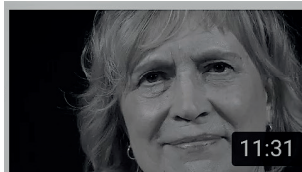
När berättelserna släpptes på Tornedalsyrans facebookside i mars 2021 var responsen enorm. Mattias Barsk berättar att han hade en känsla av att det skulle ta fart men inte att det skulle spridas så snabbt och långt. De fyra berättelserna nådde nära 30.000 personer, och fick tusentals reaktioner och kommentarer från tittare, eller ”mer än Tärenhöholmen hade under sina glansdagar”, som Mattias, själv uppvuxen i Tärenhö, säger lite på skämt.

Alla berättelser finns fortfarande att se på Tornedalsyrans facebookside. Du kan också kommentera i efterhand och dela så att fler kan se.

Projektet leddes av Arctic Minds med medel från Tornedalingar i Stockholm och Kulturrådet.

Tornedalen berättar ligger också på Youtube:

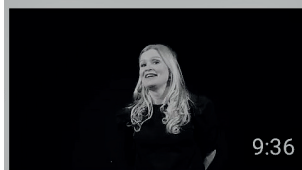
https://youtube.com/playlist?list=PLGn_epiwEmiFESBFDt9i-uULdyMzs2s1BD



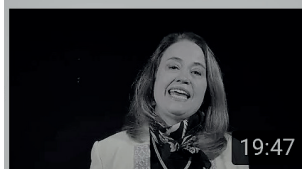
Tornedalen berättar:
Kristina Hedström
Arctic Minds



Tornedalen berättar: Åsa Bodmark
Arctic Minds



Tornedalen berättar:
Susanne Niska Glickman
Arctic Minds



Tornedalen berättar: Anna-Karin Baltzari Danfors
Arctic Minds

Årsmötet skjuts fram



På grund av pandemin och restriktioner kring folksamlingar skjuts Tornedalingar i Stockholms årsmöte 2021 fram ytterligare en tid. Besked om datum kommer längre fram. Se också info på tornedalingar.se

LYSSNA, TITTA OCH LÄR!

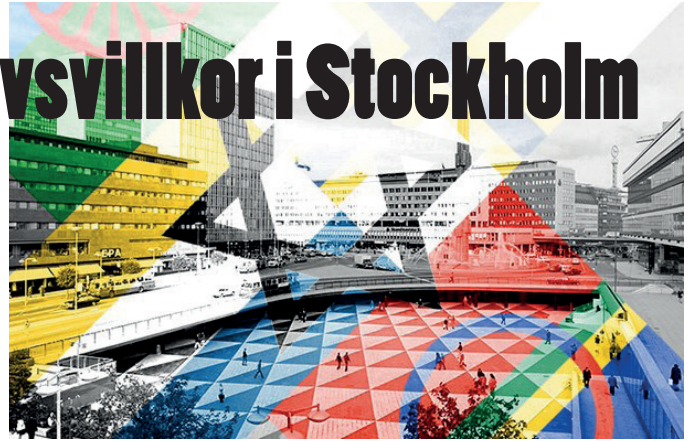


Filmer på meänkieli och om meänkieli, framtagna i syfte att utbilda och informera, hittar du på **UR Play**. Där finns alltifrån barnsagor till dokumentärer. Radio-program på meänkieli för både barn och vuxna finns på **Sveriges Radio Meänraatio**. Fler tips om språkträning: www.str-t.com/pepp-och-stod/

Utställning om liv och livsvillkor i Stockholm

Stockholms stadsmuseum planerar att inviga en utställning 23 oktober som handlar om stadens fem nationella minoriteter - i nutid.

Hur lever en tornedaling eller same sitt liv i Stockholm idag?



Under 2020/2021 arbetar Stadsmuseet i ett projekt med att bredda och sprida kunskap om de nationella minoriteterna och urfolket samers historiska och nutida närvaro och villkor i Stockholm, med fokus på kvinnor och unga. Det blir en fotoutställning med grund i samtidsdokumentationens insamlade berättelser och nytagna bilder av projektets fotograf Naina Helén Jáma.

Program och aktiviteter planeras för hela utställningstiden fram till hösten 2022. Till exempel skrivarsmedjor på minoritetsspråk, arkivsök, stadsvandringar, sagoläsning och föredrag. Här följer några exempel på utställningens olika teman.

Minoritetskamp:

Ett tema följer de personer som aktivt arbetar med minoriteter, kanske inom kommun, inom föreningar eller politiskt. Kampen kan ske både inom byråkrati, politik och lagstiftning, men löper som en röd tråd i vardagen. Hur känns den kampen? Vad betyder den nationella minoritetslagstiftningen i vardagen?

Språk

Intervjupersonerna har lite olika relation till nationella minoritetsspråken. Vissa har vuxit upp med exempelvis meänkieli och finska som modersmål och talar det flytande, för andra kan språket vara något som inte traderats vidare i barndomen, men

ett sätt att i vuxen ålder närma sig kultur och identitet genom att börja lära sig. Vissa känner rädsla för att språket ska försvinna.

Platser i staden:

Utställningen kommer också att illustrera minoriteternas långvariga närvaro i staden. Kanske kommer några historiska föremål att visas?

Generations olika villkor och perspektiv:

Vissa personer pratar om att återupptäcka, erövrade och utforska arv och ursprung. Några pratar om en identitetsresa och ett utforskande av sin kultur, och berättar om sätt att göra det på, exempelvis genom att ha gemensamma projekt med äldre familjemedlemmar eller söka sig till engagemang i intresseföreningar.

Föra vidare sånger och familjeberättelser:

Några av de äldre personer som intervjuats har lyft fram olika sätt som de för vidare sin familjehistoria, tradition och kultur genom. Skrivande, muntliga berättelser eller genom musik och sånger.

Utställningen sträcker sig till hösten 2022.

Källa: Stockholms stadsmuseum

Ewa tog tillbaka familjens släktnamn

Systrarna Brånin från Narken har återtagit gamla släktnamnet Lassi. De fick även med pappa Gottfrid på noterna.



Ewa Lassi hette tidigare Brånin, men tog tillbaka sitt gamla släktnamn efter hemgården i Narken.

-Vi har alla bytt till min gammelfarmors namn på meänkieli som också är gårdsnamnet, säger Ewa. Lassi är inte bara ett namn för oss, det är en identitet och talar om vilka vi är och varifrån vi kommer.

För många tornedalingar har försvenskningssprocessen under tidigt 1900-tal gjort att deras förfäder tagit avstånd från sina meänkieli- och finskklingande efternamn till förmån för ett svenskt.

Nu har vindarna vänt och fler och fler tar tillbaka sina gamla släktnamn.

Ewa Lassi, 40 år, i Narken utanför Korpilombolo är en av dem. Hon flyttade i somras tillbaks till sina rötter i Pajala kommun efter många år i Stockholm. Hon jobbar som samhällsplanerare i Pajala och Överkalix kommuner och bor i sitt barndomshem vid älven, Lassigården.

Ewa har haft tankarna på att byta namn ganska länge men det eskalerade när hon började fundera på språket meänkieli och kände en längtan ”hem”.

-Min far, jag och två av mina systrar bytte namn i somras. Pappa hade tidigare ett svenskt namn, Augustsson, och jag och mina systrar hade vår mammas svenska Brånin.

Den som senast hette Lassi i Ewas släkt var hennes gammelfarmor Kaisa-Maria (Lassin Kaisa-Maria) som dog 1969. Kaisa-Maria bodde i Lassigården där systrarna Brånin är uppväxta.

-Vi systrar har alltid haft en speciell känsla för våra rötter, vårt språk och tillhörigheten hit upp även om vi bott långt härifrån. Lassi kändes som det mest naturliga släktnamnet eftersom gården heter så.

Det underlättade att ingen av de tre systrarna som var positiva till namnbytet redan hade gått igenom ett namnbyte i vuxen ålder. En fjärde syster valde att behålla sitt efternamn från mammas sida.

(Läs hela artikeln i METavisi, www.str-t.com)

2:a oktober



GLESBYGDSDIVAN OCH "RAJATON-GRÄNSLÖST" TILL STOCKHOLM

GlesbygdsDivan Carina Henriksson och Roger Norén kommer till Stockholm och Finlandsinstitutet 2 oktober i ett arrangemang av Tornedalningar i Stockholm och Finlandsinstitutet.

Carina är gräns- och genrefri operasångerska med rötterna i folkmusiken och Roger byter hatt under konserten utefter den repertoar de för tillfället framför. Han spelar piano, dragspel och klarinett under föreställningen som döpts till "Rajaton-Gränslöst".

Paret bjuder på ett musikaliskt tvärsnitt från älv och myr och blandar sånger från sina olika program. Det blir tornedalsk melankoli, finskt vemod, tango och opera i en härlig blandning och även någon sång ur Pocketoperan "Här är det jag som stämmer!"

Biljetter köps på nätet, www.finlandsinstitutet.se

Följ oss på Facebook och Instagram.
Facebook: Tornedalningar i Stockholm
Instagram: tornedalningaristockholm



Lär dig meänkieli på distans

Lär dig meänkieli på distans med Lena Jatko, Pajala.

Tornedalningar i Stockholm erbjuder i samarbete med ABF en digital kurs i meänkieli för vuxna medlemmar som bor i Stockholmsområdet.

Tio träffar under hösten 2021 via Zoom.

Avgift: Gratis. Det enda som krävs är att deltagarna köper eller på annat sätt får tillgång till läroboken "Meänkieli" av systrarna Nylund. Finns att köpa hos Pajala kommun.

Kursstart: preliminärt i september



Anmäl dig till Lisbeth Nåmark, 073-766 95 77, lisbeth.namark@live.se
Begränsat med platser. Först till kvarn gäller.

Konversationskursen snart igång?

På grund av pandemin har konversationskursen i meänkieli varannan måndag haft uppehåll. Nu hälsar sammankallande **Lisbeth Nåmark** att hon hoppas att kursen kommer igång igen till hösten när alla deltagare är vaccinerade. Håll utkik efter besked på vår hemsida tornedalningar.se

BROSCHYRER PÅ VÅRT SPRÅK

Stockholms stad har tagit fram broschyrer om boende som senior samt om våld i nära relationer. Digitala broschyrer på meänkieli finns på <https://aldreomsorg.stockholm/other-languages/vanhuushoito/>

"Stokholmin kaupunkin vanhuushoito on sulle, joka olet täyttänyt 65 vuotta ja jolla on sinun arkipäivässä tarve saa tukea ja apua eli joka tarttet muuttaa asumista."

MEÄNKIELI

Det här hände i föreningen 2020

Verksamhetsberättelse för Tornedalingar i Stockholm 1/1 – 31/12 2020

MEDLEMMAR

Antalet medlemmar 31/12 2020 var 413 (jämfört med 375 året innan) bosatta i Stockholms- och Mälardalsregionen. Vi har aldrig tidigare haft så många medlemmar, vilket kanske beror på pandemin och att vi nått ut bättre än tidigare år.

ÅRSMÖTET blev uppskjutet till 2 september och vi bokade den största lokalen på Pumpan, Åsö Föreningsråd. Ett tjugotal medlemmar satt spridda i den stora lokalen.

STYRELSEN

| | |
|--------------|---|
| Ordförande | Rut Niska Säfström |
| Sekreterare | Eva Wuolikainen |
| Kassör | Kjell Hietala |
| Ledamot | Ronny Pettersson, vice ordförande |
| Ledamot | Lisbeth Nåmark |
| Ledamot | Anna Jonsson Storm |
| Suppleant | Ulla-Britt Forsström |
| Suppleant | Anette Wikudd |
| Suppleant | vakant |
| Revisorer | Pertti Spets och Anders Kivijärvi |
| Valberedning | Karin Broberg, Sören Svartz och Kristina Hedström |



STYRELSEARBETE

På grund av pandemin har styrelsen fått ställa om och ha sex protokollförda sammanträden live och två telefonsammanträden. Kontakter har också skett via telefon och e-post.

Medlemsbladet Tornedalingar i Stockholm har utkommit med tre nummer. **Susanne Redebo** har varit redaktör och webbansvarig för hemsida, facebooksidea och instagramkonto och fortsatt att utveckla dem. Vi använder vår hemsida www.tornedalingar.se och www.minoritet.se samt facebookgruppen Tornedalingar i Stockholm för att nå ut till allmänheten. Till det kommer vårt instagramkonto @tornedalingaristockholm.

Vi har ökat antalet följare på facebooksidan med 200 under året till 1 700. Sidan uppdateras så gott som varje dag. På instagram är ökningen 150, där är vi uppe i 850 följare. Hemsidan har haft 34 000 besökare vilket ger ett snitt på 2 830 besök per månad, en ökning på årsbasis från 31 000 besökare året innan. Vår webbredaktör sköter informationsarbetet för att nå ut till så många som möjligt under devisen ”Syns vi inte så finns vi inte”.

Medlemsfolder har också använts flitigt i olika sammanhang.

Under året har vi samarbetat med de övriga fyra nationella minoriteterna, Stockholms domkyrkoförsamling, Hornstulls bibliotek och Åsö Föreningsråd. Samrådsmöten med Stockholms stad och Region Stockholm har skett i stor omfattning.

2019 blev Stockholms Stad förvaltningsområde för samiska och meänkieli (staden är sedan tidigare förvaltningsområde även för finska). Detta har märkts i vår förening. Vi har varit på ett antal samrådsmöten under året med Äldre-, Kultur- och Utbildningsförvaltningarna samt träffat borgarrådet **Kristina Luhr** två gånger. Styrelsen har regelbundet svarat på mejl från studerande som forskar eller läser om Sveriges fem nationella minoriteter.

SEMINARIER, KONFERENSER OCH SAMMANKOMSTER

Tornedalingarnas dag firades för andra gången offentligt i Stockholm vid Stadshuset 15 juli. Meänflaku hisades, **Birger Winsa** höll ett anförande och **Kristina Hedström** sjöng Tornedallssången. Efteråt bjöds det på morgonfika på ett närliggande café. **Meänkielicirkeln** ledd av **Lisbeth Nåmark** har haft sammankomster 5 gånger under våren. **Litteraturcirkel** med läsning av tornedalsförfattare har fortsatt i Huddinge under **Catharina Isakssons** ledning.

Vi började året med att bjuda in till en **författarträff** i samarbete med biblioteket i Hornstull. **Nina Wähä**

berättade om sin bok Testamente för cirka 40 personer, de flesta tornedalingar. Vidare genomfördes som planerat ett arrangemang under våren, när **Gunnar Lassinantti** berättade om sin far Ragnar på Själagårdsgatan 13 i Gamla stan. Det programmet blev snabbt fulltecknat och ett nytt tillfälle ordnades på hösten på Pumpan. Folklivsforskaren **Tommy Kuusela** från Institutet för språk och folkminnen föreläste för ett 40-tal om "Om folketro och mystiska väsen" i oktober på Pumpan.

Vårens i övrigt planerade verksamheter har inte kunnat genomföras på grund av Folkhälsomyndighetens rekommendationer kring folksamlingar.

Vi har även inför den här sommaren planerat tillsammans med de övriga nationella minoriteterna 5 Folkfestivalen i Parkteaterns regi. **Anna Jonsson Storm** och **Kristina Hedström** har varit kontaktpersoner. Fem konserter genomfördes via nätet och vårt bidrag blev riksspelmannen **Daniel Wikslund**.

Ståupp-dokumentären **Tornedalen berättar** sökte i början på året tornedalingar som ville berätta sina livs historier. Fyra kvinnor har under året handletts av **Mattias Barsk** från Arctic Minds och deras berättelser kommer att sändas på nätet under våren 2021. Vidare har planeringen med vår besöksgrupp **Meänkaverit** fortsatt under 2020 med att utbilda dem som kommer att besöka äldre tornedalingar både i hemmen och på äldreboenden. Under sommaren har arbetsgruppen tagit fram en **broschyr** som efterlyser personer som vill ha besök och andra som vill tillhöra besöksgruppen.

Stockholms stadsmuseum planerar för en stor utställning 2021 om stadens fem nationella minoriteter och vår representant i referensgruppen har varit **Anette Wikudd**.

Två gånger hann vi bjuda in till populära **afterworks** hos Sallys i Gamla stan innan krogen stängde på grund av pandemin. **Julfesten** som många väntat på gick inte heller att genomföra. Den bokade trubaduren **Bosse Lindberg** från Svanstein fick erbjudande om att istället spela in tre julsånger på meänkieli och svenska i Juksengi kyrka. De sändes tre adventssöndagar på vår Facebooksida och blev en succé då sammanlagt 17 000 personer klickade på inläggen och flera hundra delade dem för att få ännu bättre spridning.

SLUTORD

Ett stort tack till alla för engagemang och medverkan i de få aktiviteter som vi kunnat genomföra under 2020. Det hedrar oss i vårt arbete att många kommer till våra arrangemang och att vi får vara med om alla fina möten med tornedalingar och stockholmare. Tack också till Kulturförvaltningen i Stockholms stad, Region Stockholm, Riksförbundet STR-T och Institutet för språk och folkminnen för ekonomiskt stöd.

STOCKHOLM i februari 2021

Rut Niska Säfström
Lisbeth Nåmark

Kjell Hietala
Ronny Pettersson

Eva Wuolikainen
Anna Jonsson Storm

Nya ansikten valdes in i STR-T:s styrelse

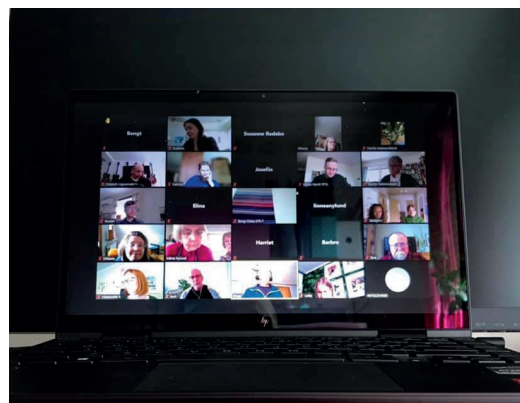


Eva Kvist. Foto: Pia Lakkapää

Vid STR-T:s årskongress 24 april blev det en del justeringar i förbundsstyrelsen. Till ny ordförande efter Kerstin Salomonsson valdes Eva Kvist, Nuksujärvi.

Övriga ledamöter:
Hjördis Sigurdsson (kassör, Uppsala)
Tore Hjorth (Haparanda)
Kurt Kalander (Nacka/Sthlm)
Daniel Särkijärvi (Kalix-Nyborg)
Terje Raattamaa (Idivuoma)
Niklas Martti (Hägersten/Sthlm)
Fredrich Legnemark (Borås)
Tage Alalehto (Umeå)

Suppleanter:
Linnéa Huhta (Pajala)
Maria Pyykkönen (Haparanda)



Kongressen hölls via Zoom och nästan 60 medlemmar deltog. Foto: S Redebo

Nya böcker



Daniel Åberg Nära gränsen

Det är marknadshelg i Pajala. Lisa Korhonen har för första gången sedan hon förlorade vårdnaden om sin son fått möjligheten att tillbringa en helg ensam med honom. Inget får gå fel, hon måste visa att hon ordnat upp sitt liv. När hon kallas in akut till sitt arbete på Puben tar hon sonen med sig, ovillig att släppa honom ur sikte. Samtidigt har maskerade rånare sprängt traktens enda bankomat och rör sig mot festområdet.

"Nära gränsen" är en nervkittlande thriller där gränsen för vad en människa förmår ständigt förflyttas. Författaren Daniel Åberg, boende i Vittangi, har bla skrivit succén "Virus" för Storytel Original.

Finns i nätbokhandeln.



Lena Wahlstedt Kvinnor i glesbygd - Vi som valde att stanna

"Bokens kvinnor är starka, handlingskraftiga och driftiga. Det är egenskaper som behövs för att klara livsvillkoren för en glesbygdsbo. Det är oftast fysiskt krävande att bo där. Men flera av dem skulle inte kunna tänka sig att bo någon annanstans. De värdesätter friheten som närheten till naturen ger. Tryggheten i att känna sin granne. Man måste planera och organisera eftersom det är långt till allt: affärer, läkare, polis och förlossningsvård. Bil måste man ha. Kvinnorna jobbar aktivt för att utveckla bygden, vilket är en förutsättning för att

landsbygden ska förbli levande. De är traditionsbärare inom till exempel hantverk och matkultur. Förebilderna är få och att bryta de traditionella yrkesvalen är inte alltid lätt. De flesta kvinnor arbetar dock med yrken som har med barn, gamla och matlagning att göra. Sedan gammalt nedärvt kvinnoyrken. Kvinnorna har tagit det största ansvaret för barn och hem, medan mannen har arbetat med mer tyngre jobb. Min studie visar att det faktiskt finns en mångfald av olika kvinnoliv i glesbygden."

Finns bland annat hos adlibris.se



Vi värnar om ditt språk

Du som talar meänkieli, finska eller samiska och bor i Stockholm har särskilda rättigheter. Till exempel har du rätt till förskola på ditt språk, rätt till modersmålsundervisning i skolan och rätt till äldreomsorg på ditt språk.

Läs mer om Stockholms stads arbete med nationella minoriteters rättigheter här:
stad.stockholm/nationella-minoriteter

Du kan också följa oss på Facebook, på sidan:
Nationella minoriteter i Stockholms stad

För frågor om förskola på minoritetsspråk:
Kontaktcenter, tel 08-508 00 508, kontaktcenter@stockholm.se

För frågor om äldreomsorg:
Äldre Direkt, tel 08-80 65 65, aldre Direkt.service@stockholm.se

Anna Mämmi, Inga-Wiktoria Påve (ill), Birgitta Rantatalo (översättn)

Marja ja Pohjoistuuli
På svenska **Marja och Nordanvinden**,
samiska **Márjá ja Nuortabiegga**

*Marjan korkein toivomus oon tehdä lumiä-
ijä ja laskea pulkala hänen syntymäpäivänä.
Miksis talvi ei ollu vielä tullu? Matkala kotia
fammun tyköä Marja kohtaa mystisen olenon.
Marjas högsta önskan är att få bygga snögub-
bar och åka pulka på sin födelsedag. Men
varför har inte vintern kommit än?
Finns bl a hos lumio.se*



Tag skapar illustrationer med
inspiration från norrlands natur,
färger, växter och djur.

eva.hedlin@gmail.com
@evalinneadesign
0730922747



Motiv från Tornedalen på vykort, brickor,
skärbräda, kuddfodral. Finns att köpa i butik
"evalinnea" på www.Strio.se eller direkt av mig.